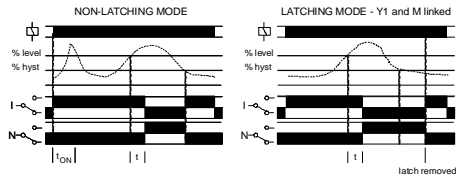


45150

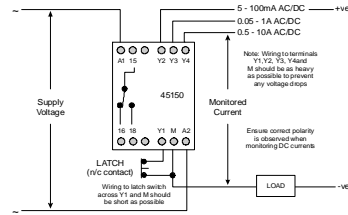
Current Relay Relais de courant Strom - Relais



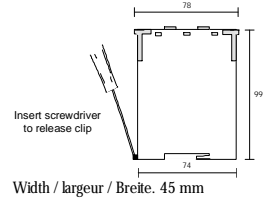
TIMING DIAGRAM DIAGRAMME DES TEMPS ZEITDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- OVER CURRENT - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- MULTI RANGE
- HYSTERESIS - ADJUSTABLE
- LATCHING FACILITY - SELECTABLE
- DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE
- RELAY INVERSION
- START UP DELAY - ADJUSTABLE

- SOUS-COURANT - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- MULTI-DOMAINES
- HYSTERESIS ADJUSTABLE
- POSSIBILITÉ DE FERMETURE SÉLECTIONNABLE
- DÉLAI DE DÉFAILLANCE ADJUSTABLE
- INVERSION DE RELAIS SÉLECTIONNABLE
- DÉLAI DE DÉMARRAGE ADJUSTABLE

- ÜBERSTROM - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- MEHRFACHBEREICH
- HYSTERESE - VERSTELLBAR
- SPERRVORRICHTUNG - SELEKTIV
- FEHLERHAFT VERZÖGERUNG - EINSTELLBAR
- RELAIS INVERSION - SELEKTIV
- ANLAUFZEIT - EINSTELLBAR

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set trip level, hysteresis, delay (from fault) and On delay.
- Select relay mode of operation (See 'timing diagram').
- Apply power (green LED on).
- Current below set trip level:
 - Switch = I (red LED on, contacts 15 and 18 closed)
 - Switch = N (red LED off, contacts 15 and 16 closed)

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler le niveau de déplacement, l' hysteresis et le délai (de défaillance).
- Sélectionner le relais du mode d' opération (voir 'diagramme de temps').
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- Courant sous le niveau de déplacement fixé:
 - Interrupteur = I (LED rouge allumé, contacts 15 et 18 fermés)
 - Interrupteur = N (LED rouge éteinte, contacts 15 et 16 fermés)

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Niveaueverschiebung, Hysteresis und verzögerung einsetzen (von fehler).
- Betriebsrelais wählen (siehe 'Zeitdiagramm').
- Energie einleitet (LED grün an).
- Strom unter der eigegebener Niveaueverschiebung setzen:
 - Schalter = I (LED rot an, Anschlüsse 15 und 18 schliessen)
 - Schalter = N (LED rot aus, Anschlüsse 15 und 16 schliessen)

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 24V, 110V, 230V AC (AC: 48 - 63Hz) (Galvanic isolated by transformer)
 Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un
 Isolation: Overvoltage cat. III (IEC 664)
 Power consumption: < 3VA
 Monitoring input / range: Y2: 5 - 100mA AC/DC (±10%)
 Y3: 0.05 - 1A AC/DC (±10%)
 Y4: 0.5 - 10A AC/DC (±10%)
 Hysteresis: 5 - 50% (adjustable)
 Time delay (t): 0.1 - 3S (±20%) (from fault)
 Start up delay (t_{on}): 0.1 - 10S (±20%)
 Reset time: ≈ 200mS
 Ambient temperature: -20 to +60°C
 Relative humidity: +95%
 Contact rating: 1 x C.O.
 AC1 250V AC 10A (2500VA)
 AC15 250V AC 6A
 DC1 25V DC 10A (250W)
 Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)
 Housing: to UL94 VO
 Weight: ≈ 251g
 Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
 Terminal conductor size: ≤ 2 x 1.5mm² stranded wire
 ≤ 2 x 2.5mm² solid wire
 Approvals: Conforms to: UL, CUL, CSA, IEC, CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un: 24V, 110V, 230V AC (AC: 48 - 63Hz) (Protection galvanisée côté transformateur)
 Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un
 Isolement: Overvoltage cat. III (IEC 664)
 Puissance consommée: < 3VA
 Contrôle de l' entrée et du domaine: Y2: 5 - 100mA AC/DC (±10%)
 Y3: 0.05 - 1A AC/DC (±10%)
 Y4: 0.5 - 10A AC/DC (±10%)
 Hystérese: 5 - 50% (adjustable)
 Délai de temps (t): 0.1 - 3S (±20%) (défaillance)
 Délai de démarrage (t_{on}): 0.1 - 10S (±20%)
 Temps de remise à zéro: ≈ 200mS
 Température ambiante: -20 à +60°C
 Humidité relative: +95%
 Evaluation du contact: 1 x Inverseur
 AC1 250V AC 10A (2500VA)
 AC15 250V AC 6A
 DC1 25V DC 10A (250W)
 Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)
 Boîtier: à UL94 VO
 Poids: ≈ 251g
 Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
 Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 1.5mm² multi-filaire
 ≤ 2 x 2.5mm² toron
 Se conformer à: UL, CUL, CSA, IEC, CE et

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 24V, 110V, 230V AC (AC: 48 - 63Hz) (galvanische Isolierung bei Transformator)
 Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un
 Isolation: Overvoltage cat. III (IEC 664)
 Energieverbrauch: < 3VA
 Überwachungseingang / bereich: Y2: 5 - 100mA AC/DC (±10%)
 Y3: 0.05 - 1A AC/DC (±10%)
 Y4: 0.5 - 10A AC/DC (±10%)
 Hysteresis: 5 - 50% (verstellbar)
 Zeitsteuerung (t): 0.1 - 3S (±20%) (fehsteuerung)
 Anlaufzeit (t_{on}): 0.1 - 10S (±20%)
 Stellzeit: ≈ 200ms
 Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C
 Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%
 Kontakt Belastung: 1 x Wechsler
 AC1 250V AC 10A (2500VA)
 AC15 250V AC 6A
 DC1 25V DC 10A (250W)
 Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)
 Gehäuse: bis UL94 VO
 Gewicht: ≈ 251g
 Befestigungswahl: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
 Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 1.5mm² Litze
 ≤ 2 x 2.5mm² Festdraht
 Genehmigungen: Anmerkung: UL, CUL, CSA, IEC, CE und

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.